

**Appendix A: Dagbani and English Versions of the PrAS-NG Items Used in a Cross-Sectional Study Among Pregnant Women (n = 586) in Northern Ghana (August–September 2021)**

The English Items	The Dagbani Items
1) I worry that I won't be able to organize clothes for my baby before my delivery date.	Di teharimami ni nkutoi layisi m-bileyu maa nema pɔin ka o sheena.
2) I worry about not getting all the necessary delivery items before my delivery date.	Di teharimami ni nkutoi layim doyim bin chehi chehi pɔin ka ndoyim saha paagi.
3) I know that the naming ceremony of my baby will be well organized.	M-mi ni nbiiŋo suuna dalli binsheyu kam ni chang venyela.
4) I worry about unnecessary interventions during delivery (e.g., forceps use during delivery).	Di teharimami zanŋkpa vihigu taligu nitiyen doyi (eg mayisi yuusibu).
5) I worry that I will tear or need to be cut during child birth.	Di teharimami ni n-tooni nitoi tahi bei kabi pahi ntooni niti yen doyi.
6) When I think of childbirth, I know that I will cope with the pain.	Mandai ni teegi doyim yela, mmi nini ntoi deegi berim sheli dinbe di puuni.
7) I feel confident that I will be fine during childbirth.	N-dihi tabli ni binsheyu kam ni chanŋ ven-yela n doyim saha.
8) I am worried about being restrained in some way and not able to move during delivery.	Di teharimami zanŋkpa ndoyim saha biyiti yeli nin donmi shem nibi bora, bei kabi yeli ni ndi voori m-maŋa.
9) I fear losing control of my body during labour.	Dabem malimami zangka ndoyim saha diyi nyela mbilan nsu n-ningbina.
10) I worry that the doctors/midwives will leave delivery tools (gauze, forceps etc) in me and close me up.	Di teharimami ni n-doyim saha doctanimmaa ni tam bi doyim binchehi kaman mayisi n-ning npulli ni ka sheli.
11) I fear that I may have prolonged labour before delivery.	Dabem malimami ni nti walisi yuugi ndoyim saha.
12) I am uncertain about the mode of delivery that I will have.	M-bimi niti yen doyi shem, diyen nyela tooni doyibu bei apoleshin kabi yen n-ninŋma.
13) I worry that the midwives will slap/hit my thighs while in labour.	Di teharimami ni nursi nimmaa (midwives) ni ŋmema gbinpayasi bei ŋme n-gbalipina tapayisi n doyim saha.
14) I worry that if my labour sets in at night, I won't have good care.	Di teharimami ni doyim ni kpurgima yunŋ saha, nkunye lihiri sunŋ ashibtini.

---

15) I worry that I will not be able to deliver per vagina.	Di teharimami ni nkutoi doyi tooni doyiibu.
16) I worry that I won't do a good job as a mother.	Di teharimami ni ntoyi nye ma yoli bei ma so hun nkutoi yoli o bii venyeliga.
17) I worry that I may not have enough breast milk for my baby.	Di teharimami ni nbihi kom ku galisi nti mbia.
18) I look forward to meeting my baby.	N-kuli dzimi nguli nbii ho paabu na.
19) This pregnancy is very much wanted.	Nbori n-pulli ho pam.
20) I am worried that I am not getting sex from my husband because I am pregnant.	Di teharimami ni mpulihho ncheka Nyidana bilan doondima.
21) I know the health workers will not physically or verbally abuse me.	Mmi ni doctaninmaa ni nurseninmaa ku tuma bei nhimema.
22) I know that midwives/doctors will be kind.	Mmi ni doctaninmaa ni nurseninmaa bori niriba yeltoya.
23) I know that midwives/doctors will be helpful.	Mmi ni doctaninmaa ni nurseninmaa ni sonhima.
24) I know that I can ask the midwives/doctors anything.	Mmi ni nitoy bohi doctaninmaa ni nurseninmaa binsheyu kam.
25) I know that the health workers are competent.	Mmi ni doctaninmaa ni nurseninmaa mi bi tuma venyelinga.
26) I think that caesarean birth is safer than a vaginal birth.	Mmi ni operation maa mali alaafei ngari tooni doyim.
27) I worry that I may not conceive again if I have to undergo a caesarean section.	Di teharimami ni nkutoi lan kpyi pulli mandei ni ning operation doyim.
28) I worry that I will be stigmatized if I have to go through CS.	Di teharimami ni bin ganhu mandei ni doyi operation doyiibu.
29) I worry that people will think that I am weak if I deliver in the hospital.	Di teharimami ni niribi ni tehi ni anka yaa nninngbinani mandei ni doyi ashiptini.
30) I worry that my husband may think that I am unfaithful if I am unable to deliver per vagina.	Di teharimami ni nyidan nitoy tehari ni nyila sambani dindeeni nin kanbitoy doyi tooni doyim.
31) I worry about what I will do if my baby is not normal.	Di teharimami niyen n-nin shem dindeening ka n-bii maa nahim gbana bi paaigi.
32) I worry about having a sick or disabled baby.	Di teharimami ni n-bii maa nni tooy ka alaafei bei ka o mali dalini.

---

---

33) I worry about the sex of my baby.	Di teharimami zankpa mbiima sifa (sex)-doo bei paga
34) I worry about the cost of childbirth.	Di teharimami zanɔkpa dɔyim layi chehi chei dibu.
35) I worry that I may have to pay out of pocket for childbirth.	Di teharimami ni ndɔyim saha ashipti nimmaa ni cheka nyo layisheɣa.
36) I worry that I am not able to do my daily activities due to the pregnancy.	Di teharimami ni ntoɪ kani dɔyim saha.
37) I worry that I may lose my life through childbirth.	Di teharimami ni ntoɪ kani dɔyim saha.
38) I worry that I will have still birth.	Di teharimami ni ni ntoɪ dɔyi mbii maa ka oka nyevili.
39) I worry that I will have miscarriage.	Di teharimami ni ni ntoɪ zanɔ puliɣo ndoli shinsheɣu.
40) I am excited when I feel my baby kicking.	N suhi paligiri pam mandei niwum mbii maa ni damdi npulini.
41) I worry that I will not get the best of care from health staff during my pregnancy.	Di teharimami ni doctanimmaa ni nursinimaa kutima lihiri sunɔ puliɣo polo.
42) I worry that the health workers will not give me the correct expected date of delivery.	Di teharimami ni ni ntoɪ nye dzi pooli nina gbubi pulliɣo bei dɔyim saha.
43) I worry that a pre-existing health condition will affect my pregnancy or baby.	Di teharimami ni dori sheli dinbe n-ningbina ni ni toi sayim npulli ɣo bei nbii maa.
44) I worry about the cost of transport to the health facility for ante-natal care or delivery.	Di teharimami zankpa layifu sheli ni yen di nchang zahimbu bei n-kpuɣi loori bei motor nchang zahimbu bei ni yen dɔyi.
45) I worry about having to take a bad road to access health care with my pregnancy.	Di teharimami zankpa so beyu dolibu ni yen nchang ashiptini kadi nyela npulli ɣo zugu.
46) I worry that I won't get access to a vehicle if I am referred to a higher facility to deliver.	Di teharimami ni nku-nya loori nchang ashipti titalini ashipti bila nim ni yeli ni nchang ashipti titalini.
47) I worry about being in labour for a long time at home.	Di teharimami zankpa nti wolisi yuu yiɣa dɔyim saha
48) I fear that I won't get enough support from my husband or partner during my pregnancy.	Dabem malimami ni nyidana ku sonɔma venyela npulli ɣo shei.
49) I fear I won't get enough support from my mother in-law during my pregnancy.	Dabem malimami ni nyidan ma ku sonɔma venyela npulli ɣo shei.

---

50) I am worried because I don't have enough money to ensure a healthy pregnancy.	Di teharimami ni npulli ḡo alaafei ku chang venyla lagfu kalinsi zugu.
51) I worry that my pregnancy or baby will be attacked spiritually.	Di teharimami niso nitoi zang shiriku ndolli npulli ḡo bei biso ḡun be npulli ḡoni.
52) I worry about taking pregnancy-related medications.	Di teharimami zankpa payapuu tisheḡa bini yelli niti valimimaa.

*Note.* Likert scale responses 1 (not at all-), 2 (occasionally-), 3 (quite often-), 4 (very often-)

PrAS-NG is Pregnancy-related Anxiety Scale of Northern Ghana

**Appendix B: The Confirmatory Factor Analysis Model of the 22-item Pregnancy-related Anxiety Scale of Northern Ghana (PrAS-NG22) from a Cross-Sectional Study Among Pregnant Women (n = 586) Conducted Between August and September 2021 in the Tamale Metropolis, Savelugu Municipality, and Mion District, Northern Region of Ghana**

